

## Ancidetemi pur grievi martiri

Jacques Arcadelt (c.1507-1568)

*Il primo libro di madrigali d'Arcadelt à 4 voci (Venice, 1539)*

Cantus

Altus

Tenor

Bassus

5

An - ci - de - te-mi pur grie - vi mar - ti - - ri

An - ci - de - te-mi pur grie - vi mar-ti - - - - ri

An - ci - de - te-mi purgrie - vi mar-ti - ri, grie-vi mar - ti - ri

An - ci - de - te-mi pur grie - vi mar-ti - - - ri

10

Ché'l vi-ver mi sia noi - a, ché'l vi-ver mi sia noi - a

Ché'l vi-ver mi sia noi - a, ché'l vi-ver mi sia noi - a, ché'l vi-ver mi sia noi - a Che'l mo -

Ché'l vi-ver mi sia noi - a, ché'l vi-ver mi sia noi - a, Ché'l vi-ver mi sia noi - a, Che'l

Ché'l vi-ver mi sia noi - a, ché'l vi-ver mi sia noi - a Che'l

15

Che'l mo-rir mi sia gio - - - ia, mi sia gio - ia!

rir mi sia gio - ia, che'l mo - rir mi sia gio-ia, che'l mo-rir mi sia \_\_\_ gio - ia!

mo-rir, che'l mo-rir mi sia gio - ia, che'l mo - rir mi sia \_\_\_ gio - ia!

mo-rir mi sia gio - - - ia, che'l mo - rir mi sia gio - - - ia!

20 25

Ma las-sa - t'ir gli e-stre-mi miei so - spi - ri,  
 Ma las-sa - t'ir gli e-stre - mi mie-i so', so-spi-ri A tro-var quel-la ch'e  
 Ma las-sa - t'ir gli e-stre-mi miei so - spi - ri, so - spi - ri A tro-var quel-la  
 Ma las-sa - t'ir gli e-stre-mi miei so - spi', so - spi - ri A tro-var quel-la

30

A tro-var quel-la ch'e ca-gion ch'io muo - ia, ca - gion ch'io muo - ia, E  
 ca-gion ch'io muo - ia, a tro-var quel - la ch'e ca-gion ch'io muo - ia E  
 ch'e ca - gion ch'io muo-ia, quel - la ch'e ca - gion ch'io muo - ia, E  
 ch'e ca-gion ch'io muo - ia, a tro-var quel-la ch'e ca-gion ch'io muo - ia E

35

dir' a l'em-pia fe-ra Ch'o-nor non gli è che per a-mar-l'io pe - ra, e dir' a l'em-pia  
 dir' a l'em-pia fe-ra Ch'o-nor non gli è che per a-mar-l'io pe - ra, e dir' a l'em-pia  
 dir' a l'em-pia fe-ra Ch'o-nor non gli è che per a - mar-l'io pe - ra, e dir' a l'em-pia  
 dir' a l'em-pia fe - ra Ch'o-nor non gli è, e dir' a l'em-pia

40

fe-ra ch'o-nor non gli è che per a-mar-l'io pe - ra.

45

fe-ra ch'o-nor non gli è che per a-mar-l'io pe - ra, che per a-mar-l'io pe - ra.

fe-ra ch'o-nor non gli è che per a-mar-l'io pe - ra, che per a-mar-l'i - o pe - ra.

fe-ra ch'o-nor non gli è che per a-mar-l'io pe - ra, che per a-mar-l'io pe - ra.

Ancidetemi pur grievi martiri  
ché 'l viver mi sia noia  
che 'l morir mi sia gioia!  
Ma lassat'ir gli estremi miei sospiri  
a trovar quella ch'e cagion ch'io muoia  
e dir' a l'empia fera  
ch'onor non gli è che per amarl'io pera.

Kill me then, grievous torments,  
because living would be a burden,  
and dying would be a joy!  
But release my final sighs  
to find the one that is the reason that I die,  
and tell that wicked feral one  
that it is no honor that I perish for loving her.  
*translation by editor*